

外国人と医療通訳

講座1：平等な医療を届けるために～なぜ医療通訳が必要なのか？～



むらまつ のりこ
村松 紀子 氏

医療通訳研究会(MEDINT) 代表

10/22 日
13:30～15:30

場所 佐賀県医療センター 好生館 多目的ホール

青年海外協力隊員として南米パラグアイに派遣。帰国後、1993年より(公財)兵庫県国際交流協会で、在日外国人スペイン語相談員として勤務。「病気になった時くらいは、母語で安心して医療を受けられる社会づくり」をめざし、2002年医療通訳研究会(MEDINT)を設立、代表を務める。当日は、医療通訳者の使命・倫理観、また、なんのために医療通訳が必要なのか。医療通訳者を目指す方から医療従事者へも向けたメッセージをお話いただきます。

講座2：多文化社会と外国人のこころの医療

～支援の前に知っておいてほしいこと～



あべ ゆう
阿部 裕 氏

明治学院大学 心理学部 心理学科 教授
四谷ゆいクリニック 院長

10/29 日
10:00～12:00

場所 佐賀商工ビル 7F 大会議室

多様な文化の中で生活する方々を診察する多文化外来クリニックとして2006年3月に四谷ゆいクリニックを東京に開院。日本人から外国人まで、幅広い人々のこころの支援を行う。当日は、習慣・文化・宗教等が違う事でどのような心理状況・戸惑い・トラブルが起こるのか?外国にルーツを持つこともたちのこころの問題・悩み、精神科における医療通訳の難しさ、医療における言語理解、多文化共生の重要性をお話いただきます。

※この両講座は、「平成29年度 医療通訳サポーター養成講座 初心者コース」の第1回・第2回を兼ねています。

- 参加料：無料(事前予約制) ●定員：各80名程度
- 会場：10/22(日) 地方独立行政法人 佐賀県医療センター好生館 多目的ホール(佐賀市嘉瀬町中原400番地)
10/29(日) 佐賀商工ビル 7F 大会議室(佐賀市白山2丁目1番12号)
- お申込み/お問い合わせ先：(公財) 佐賀県国際交流協会(担当：中村)
TEL：0952-25-7921 FAX：0952-26-2055 E-mail：info@spira.or.jp
HP：<https://www.spira.or.jp/> Facebook：<https://www.facebook.com/spira.saga/>



お申込み・駐車場については裏面をご覧ください。

佐賀県民公開講座「外国人と医療通訳」申込用紙

※以下の項目にご記入の上、E-mail、FAXのいずれかの方法にて、10/20(金)までにお申し込みください。
※講座の内容は、調整の過程で変更する場合があります。ご了承ください。
※お預かりした個人情報とは今回の講座にかかる業務のみに使用し、それ以外の目的に使用することはありません。

FAXでお申込みの際は、以下をご記入の上、送信してください。本申込用紙は当協会のHPよりダウンロード可能です。



FAX: 0952-26-2055

(公財)佐賀県国際交流協会 佐賀県民公開講座「外国人と医療通訳」担当宛

ご氏名: _____ ふりがな _____

この講座をどのようにしてお知りになりましたか？

- チラシ 協会のフェイスブック ハローサガ 協会からのお知らせメール 協会からの手紙
協会のホームページ 医師会からのお知らせ 佐賀県医療ソーシャルワーカー協会からのお知らせ
その他(_____)

ご所属

- SPIRA登録ボランティア(国際交流・協力・ことば多言語・ことば日本語・医療通訳・子ども支援・子ども日本語コーディネーター)
医療従事者(職種 _____)
国際交流団体(団体名: _____)
一般参加者(専業主婦/夫 無職 自営業 会社員 公務員 学生 その他 _____)

ご連絡先

固定電話 _____ 携帯番号 _____

パソコンメールアドレス: _____ @

携帯メールアドレス: _____ @

アドレスはブロック体で、見やすくはっきりご記入ください。

参加希望 (□に✓を入れてください。)

- 10月22日(日) 講師:村松 紀子氏 10月29日(日) 講師:阿部 裕氏

講師への質問(講師名・内容)

交通のご案内 ※当日は混雑が予想されますので、なるべく公共交通機関をご利用ください。

- 講座1は、佐賀県医療センター好生館の駐車場をご利用いただけます。
公共交通機関:佐賀市営バス「嘉瀬新町・久保田線」「徳万・久保田線」「鍋島駅・医療センター線」
「南部・医療センター線」各線が「医療センター好生館」に停まります。
- 講座2は、次の駐車場をご利用いただけます。
「佐賀商エビル」「唐人南パーキング」(中央通り「椿食堂」北側から入る)
公共交通機関:佐賀市営バス「白山」「エスプラッツ南」「呉服元町」

